

Las letras de las canciones de 60m2  
(Letra y música: Miguel Ganzo Mateo)

**Klockan är kaffe**

Du sitter där med din kostym  
Du sitter bra, du sitter fin  
Och alla andra sitter också i sina universum  
Ni börjar prata, någon undrar  
Vem var den som gick förbi  
Det blir så många nya ansikte att man tappar kollen.  
Och det blir snart dags att gå tillbaks  
Och sätta datorn igång igen  
Men tiden sträcker lite till, klockan är kaffe.

Du sitter där och tittar runt  
Du fattar inte vem är hon  
Den lilla flickan som knackar på dörren  
Det var en gullig pojke igår  
Som också hälsade vid två  
Och detta händer varje dag  
Sen ett tid tillbaka  
De kommer från hemtjänsten, handlar och städar för dig  
Men det är du som bjuder på kakor  
Klockan är kaffe, klockan är kaffe, klockan är kaffe,  
klockan är kaffe

På fakulteten i Madrid  
Det fanns en källare där vi  
gömde oss på vintrarna och ibland hela året  
Vi skriver dikter och noveller  
Vi läser matte och fysik  
Och mitt i alltihopa startar andra Irakskriget  
Det fanns så mycket framför oss  
Det kändes så och det var faktiskt sant  
Och när jag drömmer mig tillbaks  
Klockan är kaffe

Störmen väcker oss från sömn  
Mörket ryter, det blåser hårt  
Vi kryper under täcket och älskar tills det dagas  
Jag stiger upp och öppnar fönstret  
regnet kommer in, och lukten,  
”Det luktar höst i hela rummet”, säger du och springer  
Du springer ända till dörren och hämtar tidningen först,  
igen  
Och i hela staden ringer klockorna  
Klockan är kaffe, klockan är kaffe, klockan är kaffe,  
klockan är kaffe.

**La hora del café**

Estas ahí sentado con tu traje  
Se te ve bien, da gusto verte,  
y todos los demás también están sentados, cada uno en su universo.  
Empezáis a hablar y alguien pregunta  
que quién es ese que acaba de pasar.  
Hay tantas caras nuevas que es fácil perderse.  
Y ya va siendo hora de volver,  
y de encender otra vez el ordenador,  
pero el tiempo se estira un poquito mas, es la hora del café.

Estas ahí sentado mirando a todos los lados  
no sabes quién esa niña que llama a la puerta  
Ayer fue un niño, muy simpático  
quién también te visitó a las dos de la tarde  
Y esto ocurre cada día  
de un tiempo a esta parte.  
Vienen del ayuntamiento,  
del servicio de cuidados  
te traen la compra y limpian tu casa.  
Pero eres tú quien les invita a galletas  
porque es la hora del café

En Madrid, en la facultad,  
había un sótano  
donde nos escondíamos los inviernos  
y a veces incluso el año entero  
Para escribir poemas y cuentos  
Mientras estudiábamos matemáticas y física.  
Y de repente empezó la segunda guerra de Irak  
Teníamos tantas cosas por delante...  
Así lo sentíamos y además era verdad.  
Cuando recuerdo aquellos días  
siempre es la hora del café

La tormenta nos despierta.  
La oscuridad ruge, el viento sopla fuerte.  
Nos metemos debajo del edredón  
y hacemos el amor toda la noche.  
Me levanto y abro la ventana,  
entra la lluvia, entra el viento.  
”Huele a otoño en toda la habitación”,  
me dices.  
Y sales corriendo.  
Sales corriendo hasta la puerta  
y coges el periódico antes que yo,  
como siempre antes que yo  
Y suenan los relojes de toda la ciudad  
Es la hora del café

**Link a las canciones**

<https://miguelganzo.bandcamp.com/album/made-in-jokkmokk>

### **Vidsele Test Range**

Here you test your aircrafts  
Here you throw your missiles and your bombs  
Of course we have all that you asked for  
Cos we are pleased if you are pleased.

Here is joyful to play with war  
Here we all believe in peace  
This is the country of neutrality  
And that means what it means.

Here we have no population  
Only natives of the north  
We are owned by the Swedish State  
What else do we need to say?

Here we invest for your safety  
Here we feed the G.D.P.  
Here we are aware of danger  
It's too late to be naive.

### **Gállok and the Iron Throne of Wall Street**

In the forest of Gállok  
On the north of the north  
Where the bears and the reindeers  
Have their paths and their homes  
A big business for profit  
A big monster of greed  
Wants to take all the iron  
From the hearth of the land (of the land)

And the people of Sápmi  
With their roots in this soil  
Colonized for centuries  
They have something to say:  
Go away from Gállok,  
Go away from here  
We protect our nature,  
Which is your nature as well (yes it is)

Far away from Gállok  
All around the world  
Thousands mines are gambling  
With human rights and nature laws  
But to solve that problem  
Is easier said than done  
We must change our way of life  
Don't give up  
Slow it down (slow it down)

### **Campo de entrenamiento militar de Vidsele**

Aquí probáis vuestros aviones  
Aquí lanzáis vuestros misiles y vuestras bombas  
Por supuesto que tenemos lo que nos pedisteis  
Estamos satisfechos si vosotros lo estáis

Aquí es divertido jugar a la guerra  
Aquí todos creemos en la paz  
Este es el país de la neutralidad  
Signifique lo que signifique

Esta zona está despoblada  
Solo hay nativos del norte  
Somos propiedad del Estado Sueco  
¿Es necesario decir algo más?

Aquí invertimos en tu seguridad  
Aquí alimentamos el Producto Interior Bruto  
Aquí somos conscientes del peligro  
Es demasiado tarde para ser ingenuos

### **Gállok y el Trono de Hierro de Wall Street**

En el bosque de Gállok  
Al norte del norte  
Donde los osos y los renos  
Tienen sus caminos y sus casas  
Una gran empresa buscando beneficios  
Un gran monstruo de codicia  
Quiere sacar todo el hierro  
Del corazón de la tierra (de la tierra)

Y la gente de Sápmi  
Con sus raíces en estas tierras  
Colonizados durante siglos  
Tienen algo que decir:  
Marcharos de Gállok  
Marcharos de aquí  
Estamos protegiendo nuestra naturaleza  
Que también es la vuestra (sí que lo es)

Lejos de Gállok  
En todas las partes del mundo  
Miles de minas estan jugando peligrosamente  
Con los derechos humanos y las leyes de la naturaleza  
Pero solucionar ese problema  
Es mas facil de decir que de hacer  
Necesitamos cambiar nuestro modo de vida  
No desfallecer  
Pero ir bajando el ritmo (ir bajando el ritmo)

### **From Kabul to Jokkmokk**

## Link a las canciones

<https://miguelganzo.bandcamp.com/album/made-in-jokkmokk>

You and your family had been traveling for years  
But you are not sure yet, if you can stay here  
You've been welcomed by the neighbors,  
at least by most of them  
But the decisions on your future  
are taken far away from here.  
The first time you saw the sea, it was in a boat in the night  
You were twenty folks, it had places for nine  
Non of you in your family had ever learned to swim  
Those five hours felt like an eternity.

We play basket on Sundays  
And some Wednesdays as well  
We both play the guitar  
We both play the guitar  
And sometimes you play songs  
That you wrote on the road  
On the road to this land  
On the road, still the road.

Your old brother, he was killed at war  
That you were the next one, it was written in your door  
Here the authorities are telling you,  
that you must prove that fact  
You're sorry you didn't bring the door with you,  
you left in such a rush.  
What you really want is to be back at home  
But there's no home anymore, its' completely gone  
But you say, time can be a blessing, for a wounded soul  
Here in the hearth of Sápmi, may you find a home.

## Dentro de la sauna

Dentro de la sauna hay una ventana  
Para ver el bosque sin perderse nada  
Vengan alces y osos  
Vengan renos y zorros  
Venga la tormenta  
Que venga también el cielo azul  
Y por la noche  
Estrellas fugaces y auroras  
Ver caer la nieve, ver cubrirse el suelo  
Y el olor a leña, y el calor del fuego  
Vengan los recuerdos  
De tardes muy largas de invierno  
Vengan los recuerdos  
Con la chimenea y los perros  
Dos mas dos son cuatro  
Me dice el abuelo otra vez  
Dos mas dos son cinco  
Sería mas interesante así, interesante  
Abracadabra, un truco de magia  
Y desaparecer  
Quién lo diría hace unos meses  
Que ibas a poder  
Dejarlo todo e irte al Polo Norte  
Que no es el Polo Norte pero casi.

## De Kabul a Jokkmokk

Tú y tu familia habéis estado viajando durante años  
Pero todavía no estas seguro de si os podéis quedar aquí  
Los vecinos os hacen sentir bienvenidos  
Al menos la mayoría de ellos  
Pero las decisiones sobre vuestro futuro  
Se toman lejos de aquí.  
La primera vez que viste el mar fue en mitad de la noche  
Erais veinte personas en un bote de nueve plazas  
Nadie de tu familia sabía nadar  
Aquellas cinco horas os parecieron una eternidad.

Jugamos al baloncesto los domingos  
Y también algunos miércoles  
Ambos tocamos la guitarra  
Ambos tocamos la guitarra  
Y algunas veces tú tocas canciones  
De las que escribiste en el camino  
En el camino a este país  
En el camino, todavía el camino.

A tu hermano mayor lo mataron en la guerra  
Y en tu puerta escribieron que tú eras el siguiente  
Aquí las autoridades te dicen  
Que tienes que probar ese hecho  
Dices que lo sientes pero no has traído contigo la puerta  
Os marchasteis a toda prisa.  
Lo que en realidad quieres es volver a tu hogar  
Pero ya no hay ningún hogar al que regresar  
Pero como tu dices, el tiempo puede ser una salvación  
para las almas heridas  
Aquí en el corazón de Sápmi, quizá encuentres un hogar.

## El cielo de Sápmi

Azul es el cielo de Sápmi  
A finales de Marzo  
Y la nieve no negocia  
Cubre todos los campos  
Y los árboles, los lagos, las montañas y las casas.

Azul es el cielo de Sápmi  
A finales de Marzo  
Y me dejo que me lleven  
Y me traigan y me enseñen  
Los lugares, que mis ojos  
Por sí solos, no ven.

Vamos de un lugar a otro  
Y voy conociendo a gente  
Que me cuenta y me pregunta  
Que me dicen que me quede  
A pasar allí unos días  
Cómo mínimo a cenar.

Un café que lleva a otro  
Una historia de una osa  
Que se despertó con hambre  
Y la tía Henrietta  
La que vive en las montaña

## Link a las canciones

Sola con una escopeta.

Azul es el cielo de Sápmi  
A finales de Marzo  
Y se nota por momentos  
Que los días son mas largos  
Y me salgo a pasear  
Con mis raquetas de nieve.

Azul es el cielo de Sápmi  
A finales de Marzo  
Menos 25 grados  
Pero el sol va calentando  
Se me ponen las mejillas  
Rojas como dos frambuesas.

Cruzo cuidadosamente  
La superficie de un lago  
Que ha quedado congelado  
Y al llegar a la otra orilla  
Me siento como un turista  
Convertido en súper héroe.

Con siete capas de ropa  
Con la brújula y el mapa  
Con el termo y las galletas  
Me monto mi propio pic-nic  
Y al pararme me doy cuenta  
Del silencio que me envuelve

Azul es el cielo de Sápmi  
Azul es el cielo de Sápmi  
Azul es el cielo de Sápmi  
Azul es el cielo de Sápmi

## El moreno y Catalina

Una historia  
Una que me cuentan como tantas otras  
Pero que no se me va de la cabeza  
He soñado y todo con los viajes del Moreno

Y con sus dudas  
Cuando era incapaz de elegir un camino  
Y escribió en tres hojas de laurel tres planes  
Y pidió a un desconocido que eligiese por él

Y marchó ligero  
Sin el peso de las dudas  
Fue de Finisterre a Salamanca  
Allí conoció a poetas  
Conventículos secretos  
Que le llevaron al pueblo de Catalina

*Y así fue como el moreno  
Llegó a Sobradillo  
Y se instaló en el convento  
De Santa Marina La Seca  
A pocos kilómetros del pueblo  
Saliendo por la fuente del lugar*

<https://miguelganzo.bandcamp.com/album/made-in-jokkmokk>

*Camino de los riscos del Agueda*

*El Moreno de La Seca, así empezaron a llamarle  
Porque era el mas moreno de todos los monjes  
Venía de las tierras lejanas del Sur  
De tierra de infieles, aunque él no lo era.*

*Algunos monjes del convento, entre ellos El Moreno  
Bajaban a menudo al pueblo  
A echar una mano en el Hospicio de Peregrinos  
Y ahí trabajaba Catalina, una moza del pueblo  
Era la mayor de siete hermanos, huérfana de madre  
Y el padre bastante tarambana, así que tenía tarea en casa  
Pero aún así sacaba tiempo para trabajar en el Hospicio  
Catalina era...un rabo de lagartija, una polvorilla,  
Os hacéis a la idea.*

*El caso es que Catalina  
Influenciada por una peregrina de Flandes  
Había organizado un conventículo reformista  
En el Hospicio. Y eso era, a mediados del siglo XVI  
Poco menos que un suicidio.  
Pero eran discretos, se reunían una vez al mes  
Con cada luna nueva:  
Las mujeres del hospicio, un bachiller de Vitigudino,  
un hidalgo de Hinojosa y tres monjes del convento.  
Entre ellos El Moreno, que se enganchó  
Vaya si se enganchó  
Al conventículo y a Catalina.*

*Hasta que la cosa se torció, por culpa de un viaje a Llerena  
Que nunca tendría que haber hecho  
La inquisición mandó que le apresasen y se escapó  
Encontró cobijo, en una pequeña cueva  
En las Arribes del Duero*

Catalina, sale del Hospicio con la bolsa llena  
De queso y de dulces para su Moreno  
Que le espera ansioso en su escondite  
Cerca del Duero

El Moreno, muy discretamente está montando un huerto  
Del que ya no queda nada mas que unas chumberas  
Han pasado casi cinco siglos de aquello.

Que fácil es todo en mitad de lo difícil  
Que fácil perderse en el amor  
Cuando van a dar el paso  
De marcharse de Castilla  
Antes de que el Santo Oficio los detenga.

Y aquí se acaba  
Bueno no se acaba pero aquí se pierde  
Se pierde la historia de los dos amantes  
El Moreno y Catalina  
Catalina y El Moreno